



# GUÍA DEL USUARIO

---

Smart Label Printer

## SERIE SLP850

Lea esta GUÍA DEL USUARIO antes de utilizar la impresora.  
Mantenga esta GUÍA DEL USUARIO donde pueda encontrarla  
rápidamente.

Seiko Instruments Inc.

Derechos de autor ©2026 por Seiko Instruments Inc. Todos los derechos reservados.

La información contenida en este documento es propiedad de SII y no se reproducirá por completo o en parte sin autorización previa por escrito de SII.

SII se reserva el derecho de realizar cambios sin previo aviso en las especificaciones y los materiales contenidos en el presente documento, y no será responsable de ningún daño (incluidos daños resultantes) ocasionado por confiar en los materiales presentados, incluyendo, entre otros, errores tipográficos, aritméticos o de enumeración.

Este producto está desarrollado como un producto para uso en equipos industriales.

**SII** ● es una marca comercial de Seiko Instruments Inc.

Android™ es una marca comercial de Google LLC.

IOS es una marca comercial de EE. UU. O una marca comercial registrada de Cisco.

Todas las demás marcas comerciales son propiedad de sus respectivas compañías.

#### Directivas de la CE y estándares aplicables

**Producto:** Impresora térmica SLP850 (modelo con Bluetooth) (con adaptador de CA PW-L1230-W1)

<u>Directiva:</u>	<u>Título</u>
2014/53/UE	Directiva de equipos radioeléctricos
2009/125/CE	Directiva sobre requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos que utilizan energía
2011/65/UE (Directiva Delegada (UE) 2015/863 de la Comisión)	Directiva sobre la restricción del uso de ciertas sustancias peligrosas (RoHS)

#### Estándares

EN 301 489-1

EN 301 489-17

EN 300 328

EN 62368-1

EN IEC 63000

EN 62311



Restricciones: El funcionamiento en la banda 5150-5350 MHz solo es para uso en interiores.

Este producto únicamente debe utilizarse con el voltaje nominal de cada país.

**Producto:** Impresora térmica SLP850 (con adaptador de CA PW-L1230-W1)

<u>Directiva:</u>	<u>Título</u>
2014/30/UE	Directiva de compatibilidad electromagnética de la CE
2014/35/UE	Directiva de bajos voltajes de la CE (solo con adaptador de CA)
2009/125/CE	Directiva sobre requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos que utilizan energía
2011/65/UE (Directiva Delegada (UE) 2015/863 de la Comisión)	Directiva sobre la restricción del uso de ciertas sustancias peligrosas (RoHS)

#### Estándares

EN 55032

EN IEC 61000-3-2

EN 61000-3-3

EN 55035

EN 62368-1

EN IEC 63000

**Producto:** **Adaptador de CA PW-L1230-W1**

**Directiva:** **Título**

2014/30/UE	Directiva de compatibilidad electromagnética de la CE
2014/35/UE	Directiva de bajos voltajes de la CE
2009/125/CE	Directiva sobre requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos que utilizan energía
2011/65/UE (Directiva Delegada (UE) 2015/863 de la Comisión)	Directiva sobre la restricción del uso de ciertas sustancias peligrosas (RoHS)

**Estándares**

EN 55032  
EN IEC 61000-3-2  
EN 61000-3-3  
EN 55035  
EN 62368-1  
EN IEC 63000

# 1. INTRODUCCIÓN

Este manual describe cómo manejar una impresora SmartLabel de la serie SLP850 (de ahora en adelante denominada impresora), el adaptador de CA y el cable de CA.

Lea “2. PRECAUCIONES DE SEGURIDAD” y “3. PRECAUCIONES DE OPERACIÓN” muy atentamente antes de utilizar los productos, y manéjelos correctamente y con seguridad. Mantenga este manual donde pueda encontrarlo rápidamente.

Este manual se compone de las siguientes secciones.

1. INTRODUCCIÓN.....	1
2. PRECAUCIONES DE SEGURIDAD .....	2
3. PRECAUCIONES DE OPERACIÓN .....	5
4. PREPARACIÓN.....	8
5. IDENTIFICACIÓN DEL TIPO DE MODELO .....	9
6. PARTES DE LA IMPRESORA.....	10
7. CONEXIÓN DE LA ALIMENTACIÓN .....	14
8. CARGA DEL PAPEL TÉRMICO .....	15
9. PREVENCIÓN Y TRATAMIENTO DE UN ATASCO DE PAPEL .....	19
10. IMPRESIÓN DE PRUEBA.....	21
11. AJUSTES DE FUNCIONES .....	23
12. CONEXIÓN AL DISPOSITIVO ANFITRIÓN.....	24
13. MANTENIMIENTO DE LA IMPRESORA .....	27
14. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS .....	29
15. ESPECIFICACIONES .....	30
16. ACCESORIOS Y CONSUMIBLES .....	32
17. LISTA DE AJUSTES MS.....	33

## 2. PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

En las PRECAUCIONES DE SEGURIDAD, se utilizan los siguientes símbolos para garantizar una utilización correcta y segura de los productos y para evitar daños a los dispositivos.

	<b>ADVERTENCIA</b>	Si no sigue las instrucciones marcadas con este símbolo, se podrían ocasionar lesiones personales graves o la muerte.
	<b>PRECAUCIÓN</b>	Si no sigue las instrucciones marcadas con este símbolo, se podrían ocasionar lesiones personales menores o daño a la propiedad.

### ■ Sobre los símbolos



Este símbolo indica información a la que debe prestar atención (incluidos peligros y advertencias).



Este símbolo indica información sobre procedimientos prohibidos.



indica “Prohibido el desmontaje”.



Este símbolo indica información sobre procedimientos obligatorios u ordenados.



indica “Desconectar clavija de alimentación de la toma de corriente”.

## PRECAUCIONES DE OPERACIÓN

Los "productos" pueden referirse a la impresora, el adaptador de CA y el cable de CA.

### !ADVERTENCIA

Nunca intente lo siguiente. El incumplimiento de las instrucciones lleva a incendios, descargas eléctricas o accidentes.

	NO inserte objetos extraños, como un trozo de metal o líquidos, en los productos.
	NO toque los terminales de los productos, el conector de alimentación, la clavija de CA ni la clavija de CC. Para evitar cortocircuitos, evite que los terminales de los productos, el conector de alimentación, la clavija de CA o la clavija de CC toquen un conductor, como un metal.
	Tenga cuidado de no derramar líquidos en los productos.
	NO toque los productos con las manos húmedas.
	NO desmonte ni vuelva a montar los productos.
	Utilice la impresora solo con el adaptador de CA y el cable de CA especificados.
	NO utilice un adaptador de CA a un voltaje distinto al especificado.
	Mantenga los terminales de los productos, el conector de alimentación, la clavija de CA y la clavija de CC apartados del polvo y de objetos metálicos.
	Asegúrese de que la clavija de CA y la clavija de CC están firmemente sujetas cuando utilice los productos.
	NO dañe el cable de CA, la clavija de CA ni la clavija de CC. NO doble ni retuerza el cable de CA con fuerza, ni tire de él, ni coloque objetos pesados sobre él.
Asegúrese de seguir las siguientes instrucciones. El incumplimiento de las instrucciones puede llevar a incendios, descargas eléctricas o accidentes.	
	Asegúrese de utilizarla solo en países cuyas normativas cumplan los productos. La utilización de productos no conformes a las normativas podría hacer peligrar la seguridad de los productos o podría considerarse en contra de la normativa.
	El cable de alimentación es un cable de 3 clavijas con toma de tierra. Utilice una toma de corriente de 3 clavijas con un terminal de tierra de protección.
	Asegúrese de sostener el cable por la clavija cuando desenchufe el cable de CA de la toma de corriente.

## Para la comunicación inalámbrica

Siga las siguientes instrucciones.



Apague siempre la impresora en las áreas o regiones en las que esté prohibido su uso, como en un avión.



Esta impresora podría afectar a dispositivos médicos o a otro tipo de dispositivos electrónicos. Obtenga información y datos del fabricante o distribuidor correspondiente acerca de los efectos de las interferencias de radio de cada distribuidor o fabricante de dispositivos.

## Procedimientos en caso de problemas

Siga las instrucciones en los siguientes casos. El incumplimiento de las instrucciones puede llevar a incendios, descargas eléctricas o accidentes.



Apague la impresora y desenchufe la clavija de CA de la toma de corriente en cualquiera de los siguientes casos:

- ◆ Continúa el estado anormal.
- ◆ Los productos desprenden un olor raro, humo, calor excesivo o un ruido raro.
- ◆ Ha entrado en los productos una pieza de metal, agua u otros objetos extraños.
- ◆ La carcasa está rota.



Si el cable del adaptador de CA o el cable de CA está dañado, desenchufe la clavija de CA de la toma de corriente. NO utilice adaptadores de CA ni cables de CA dañados.

## !PRECAUCIÓN

Siga las siguientes instrucciones. El incumplimiento de las instrucciones puede llevar a incendios, descargas eléctricas o accidentes.



Apague la impresora y desenchufe la clavija de CA de la toma de corriente cuando no vaya a utilizarse en mucho tiempo, o antes del mantenimiento.



NO utilice o almacene los productos en las siguientes ubicaciones:

- ◆ Ubicaciones expuestas a la luz solar directa o a altas temperaturas.
- ◆ Ubicaciones expuestas a una gran humedad, mucho polvo y líquidos.
- ◆ Ubicaciones sujetas a fuertes vibraciones o ubicaciones inestables.



NO cubra los productos con un trapo cuando estén en uso.



NUNCA toque el cabezal térmico inmediatamente después de la impresión porque puede estar caliente. Asegúrese de dejar que se enfríe antes de liberar un atasco de papel.



Mantenga objetos sueltos, como el pelo, lejos de la impresora mientras esté en marcha. Si caen en la impresora, podrían causar lesiones personales o dañar la impresora.



Mantenga los productos fuera del alcance de los recién nacidos y de los niños.

### 3. PRECAUCIONES DE OPERACIÓN

Preste atención a las siguientes precauciones y utilice los productos debidamente para obtener y mantener el rendimiento completo de los mismos.

#### ■ Uso de los productos

##### **Precauciones sobre el entorno de uso**

- ◆ Tenga cuidado de no dejar caer y de no golpear los productos contra una superficie dura.
  - ◆ NO instale los productos donde dé la luz solar directa.
  - ◆ Tenga cuidado con la temperatura ambiente y la humedad.  
Un entorno adecuado para el uso de la impresora es como sigue:
    - Rango de temperatura : De 5 °C a 40 °C (de 41 °F a 104 °F)
    - Rango de humedad : De 30 % humedad relativa a 80 % humedad relativa (Sin condensación)
- Consulte "15. ESPECIFICACIONES" para obtener más información sobre el rango de humedad garantizado a cada temperatura.
- ◆ NO instale los productos cerca de dispositivos que generen un magnetismo potente, como el motor de una copiadora.
  - ◆ NO instale los productos en una ubicación sujeta a gas corrosivo, siloxano, etc.
  - ◆ NO conecte el adaptador de CA o el cable de CA a la misma toma de corriente que dispositivos que generen ruido.

##### **Precauciones sobre el uso y el funcionamiento**

- ◆ NO imprima sin el papel térmico.
- ◆ NO utilice hojas de papel térmico pegadas a otras.
- ◆ NUNCA extraiga el papel térmico por la fuerza a mano con el papel térmico cargado.
- ◆ NO abra la cubierta superior durante la impresión.
- ◆ NO conecte o desconecte el cable de interfaz durante la impresión o comunicación.  
NO toque la clavija del cable de interfaz durante la impresión.
- ◆ Cuando maneje la impresora, tenga cuidado de la electricidad estática. Cuando se descargue la electricidad estática, podría provocarse un fallo de comunicación USB.  
Si se da este problema, desconecte la clavija USB conectada al dispositivo anfitrión y espere unos segundos antes de volver a conectarla.
- ◆ NO utilice el cabezal térmico si está húmedo, ya que podría dañar la impresora.
- ◆ El uso de la impresora en entornos de bajas temperaturas o la realización de un alto índice de impresiones podría provocar impresiones no claras o generar mucho ruido. No supone un fallo en la impresora sino un fenómeno inherente al papel.
- ◆ Al realizar un alto índice de impresiones durante mucho tiempo, puede que hasta el área de no impresión aparezca coloreada debido a la acumulación de calor en el cabezal térmico.  
Verifique de antemano el rendimiento con el propio dispositivo.
- ◆ El adaptador de CA podría calentarse un poco durante el uso. Es normal y no supone un mal funcionamiento.

- ◆ Utilice siempre el papel térmico especificado. Consulte “16. ACCESORIOS Y CONSUMIBLES” para saber más.
- ◆ NO toque el cabezal térmico directamente. Hacerlo podría provocar resultados de impresión de baja calidad por la suciedad, o daños debidos a la electricidad estática.
- ◆ NO toque el cabezal térmico, el sensor de papel ni el rodillo de platina directamente cuando abra la cubierta superior para instalar el papel térmico. Hacerlo podría provocar lesiones u otros accidentes.
- ◆ Tenga cuidado de no meter los dedos o las manos en la impresora al abrir o cerrar la cubierta superior.
- ◆ Para garantizar la función y la seguridad del producto, asegúrese de realizar la instalación en la dirección correcta.
- ◆ NO deje caer ni inserte objetos extraños, como clips, pasadores o tornillos, en la parte interna o en la ranura de los productos.
- ◆ NO deje caer líquidos o pulverice disolvente en los productos.
- ◆ NUNCA utilice un objeto punzante, como la punta de un bolígrafo, para presionar el interruptor del panel operativo.
- ◆ Tenga cuidado de no lesionarse usted ni dañar otros objetos con el borde de la placa.
- ◆ Como en la impresora se utiliza el acero de la hoja chapada, podría oxidarse la cara del borde.
- ◆ Cuando mueva la impresora del lugar de instalación, sosténgala con firmeza con ambas manos y, a continuación, elévela despacio para que deje atrás los pies de goma de la superficie de instalación. Si lo eleva rápido o lo mueve en horizontal, podría despegar por completo los pies de goma, despegar sus superficies o dañar la carcasa exterior.
- ◆ Si hay algún problema con la impresora durante su uso, deje de utilizarla de inmediato y desenchufe la clavija de CA de la toma de corriente.
- ◆ NO desmonte la impresora sin un técnico de servicio.

### **Precauciones para la comunicación inalámbrica**

- ◆ Si se utiliza la interfaz Bluetooth, la comunicación podría ser inestable debido a la influencia de ondas de radio externas. Esto se basa en la especificación de Bluetooth, que es un estándar de comunicación inalámbrica.
- ◆ El modelo con Bluetooth funciona en el intervalo de frecuencia de 2,4 GHz. Por lo tanto, si se utilizan estos modelos alrededor de otra LAN inalámbrica (que utiliza IEEE802.11b/g/n) o cualquier equipo con el mismo intervalo de frecuencia, como por ejemplo un horno microondas, podrían aparecer interferencias de radiofrecuencias y la comunicación podría ser inestable. Si esto ocurre, apague el equipo que está provocando las interferencias o aumente la distancia. En su defecto, reduzca la distancia entre el dispositivo anfitrión y la impresora lo máximo posible.

### **Precauciones de mantenimiento**

- ◆ Limpie las carcasas del producto con un paño suave y sin pelusas. NO utilice alcohol u otros disolventes.
- ◆ Antes de utilizarlo, limpie los terminales con un trapo seco, suave y sin pelusas cuando estén sucios. Si los terminales están sucios, podría darse un fallo en los contactos.

## **Precauciones de almacenamiento**

- ◆ Apague la impresora cuando no esté en uso.  
Además, cuando la impresora no se utilice durante mucho tiempo, desconecte el cable de CA de la toma de corriente. Asimismo, coloque papel térmico para proteger la platina.

## **■ Manejo del papel térmico**

- ◆ Almacene el papel térmico en un lugar fresco, seco y oscuro.
- ◆ NO frote el papel térmico contra objetos duros.
- ◆ NO deje el papel térmico cerca de disolventes orgánicos.
- ◆ NO permita que una película de PVC, gomas de borrar o cinta adhesiva estén en contacto con el papel térmico por largos periodos de tiempo.
- ◆ NO apile el papel térmico con copias diazo justo después de la copia.
- ◆ NO utilice pegamento químico.
- ◆ NO utilice papel térmico de doble capa ni papel térmico perforado.

## **■ Precauciones sobre desechos**

Cuando se deshaga de productos usados, hágalo según la normativa de desechos y las leyes de cada región.

## **■ Anotación**

Los siguientes 2 tipos de anotaciones se utilizan a lo largo de todo este manual para denotar precauciones de operación y puntos que recordar, además de los símbolos que aparecen en “2. PRECAUCIONES DE SEGURIDAD”:

### **NOTA**

- ◆ Precauciones de operación

Esta caja contiene puntos que podrían provocar un mal funcionamiento o el deterioro del rendimiento si no se siguen.

### **CONSEJO**

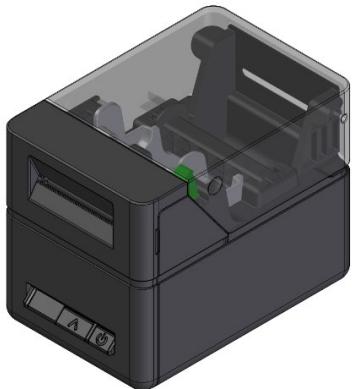
- Puntos que recordar

Esta caja contiene consejos útiles que recordar cuando utilice los productos.

## 4. PREPARACIÓN

Asegúrese de que cuenta con la impresora y sus accesorios.

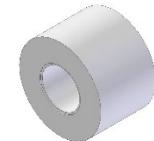
Guarde el paquete y el material de empaquetado para un futuro transporte o almacenamiento a largo plazo.



Impresora

### Documentos

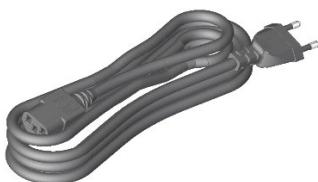
- Precauciones de seguridad
- Guía de inicio rápido



Papel térmico de muestra



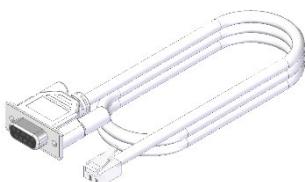
Adaptador de CA



Cable de CA



Cable USB<sup>\*1</sup>



Cable Serie<sup>\*2</sup>

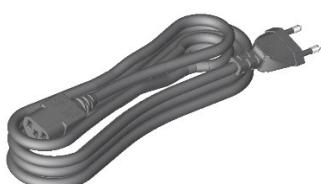
\*1: Solo modelo con USB, modelo con serie + USB

\*2: Solo modelo con serie + USB

Los accesorios disponibles se muestran a continuación. Consulte “15. ESPECIFICACIONES” y “16. ACCESORIOS Y CONSUMIBLES”, y asegúrese de comprar los productos especificados que aparecen listados en estas referencias.



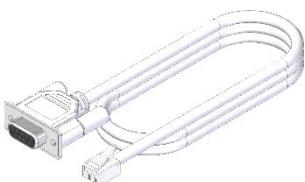
Adaptador de CA



Cable de CA



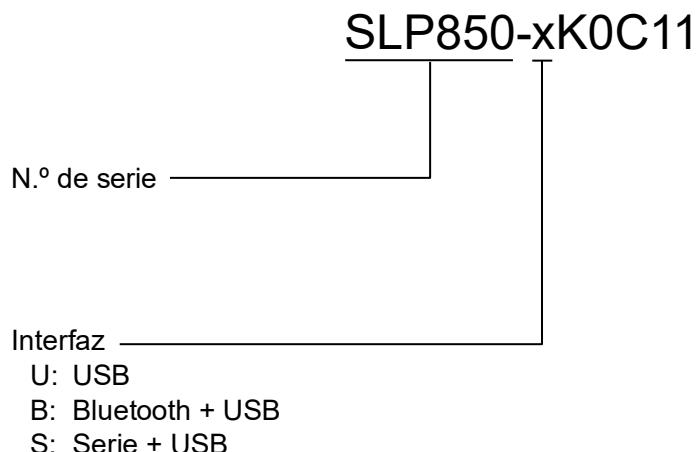
Cable USB



Cable Serie

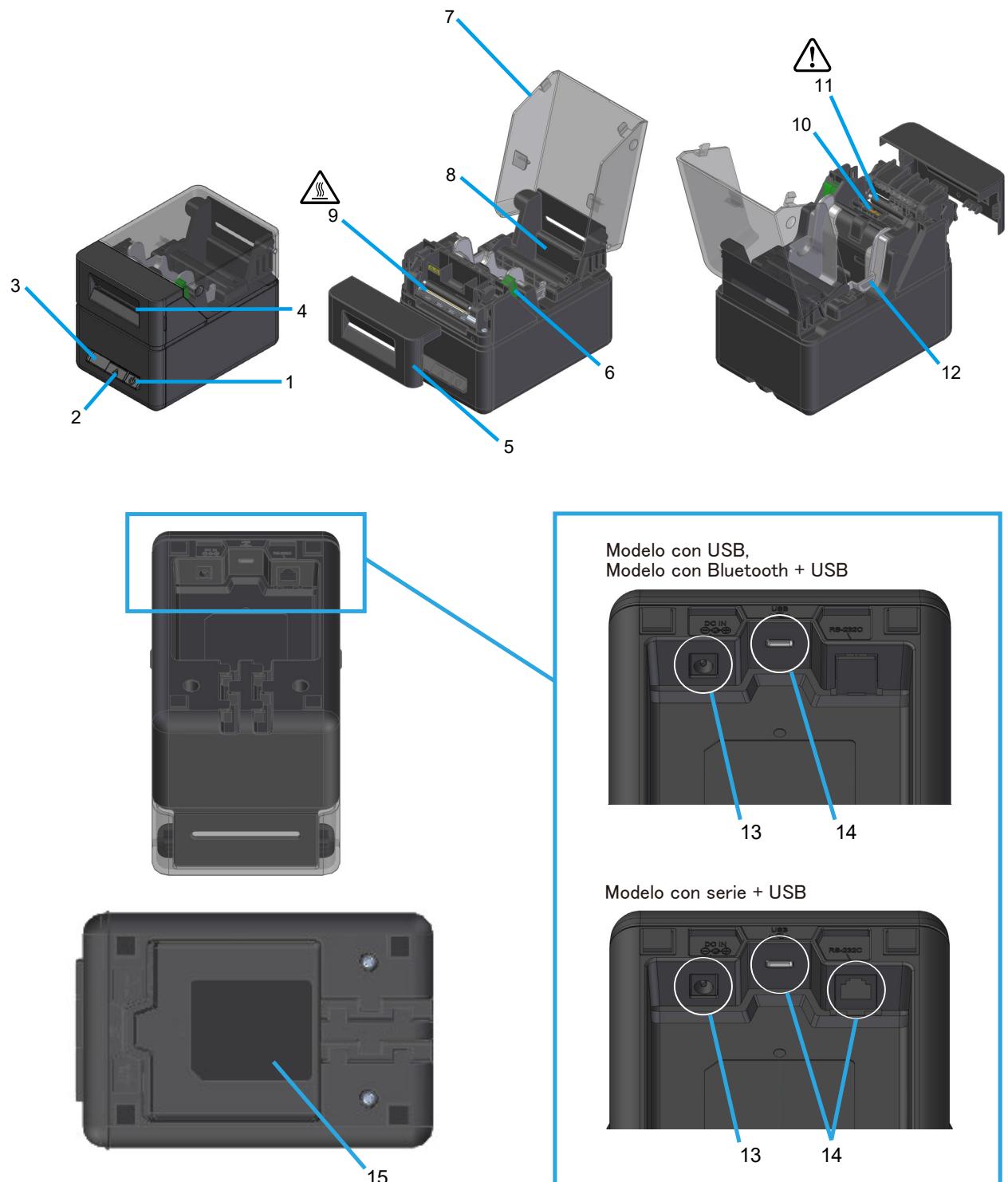
## 5. IDENTIFICACIÓN DEL TIPO DE MODELO

El modelo de impresora puede identificarse como sigue:



- ◆ Cuando se añada la impresora a su equipo y se suministre electricidad desde este, siga el valor de voltaje nominal de entrada para la SLP850, tal y como se describe en las especificaciones de la impresora de "15. ESPECIFICACIONES".
- ◆ Cuando utilice una fuente de alimentación distinta al adaptador de CA, utilice una fuente de alimentación bajo su cuenta y riesgo, siempre que cumpla con los estándares de seguridad y la normativa CEM.

## 6. PARTES DE LA IMPRESORA



## 1 Interruptor POWER

El interruptor POWER enciende o apaga la unidad. El LED se ilumina cuando se activa la alimentación. Para desactivar la alimentación, mantenga presionado el interruptor durante más de 3 segundo.

## 2 Interruptor FEED

El interruptor FEED se encarga de la alimentación de papel. Si mantiene presionado el interruptor unos segundos, la impresora alimenta el papel térmico de forma continua por el periodo en que se presiona.

## 3 LED

El LED se ilumina cuando se activa la alimentación. Consulte "Indicadores LED" en la siguiente página para saber más.

## 4 Salida del papel

El papel térmico sale por aquí. La cuchilla está acoplada.

La salida del papel tiene una cuchilla, así que asegúrate de no tocarla.

## 5 Cubierta protectora

La cubierta protege el cabezal térmico y la platina. No lo retire excepto cuando se produzca un atasco de papel.

## 6 Palanca de liberación

La palanca de liberación se utiliza para retirar papel atascado.

## 7 Cubierta superior

Abra esta cubierta cuando vaya a sustituir el papel térmico.

## 8 Soporte del papel

El soporte del papel sostiene el papel térmico.

## 9 Cabezal térmico

El cabezal térmico imprime datos en el papel térmico. NUNCA toque el cabezal térmico con las manos inmediatamente después de la impresión porque puede estar caliente. Además, tenga cuidado de no lesionarse usted ni dañar otros objetos, ya que los bordes de las chapas metálicas que rodean el cabezal térmico son afilados.

## 10 Sensor de marca negra

Este sensor detecta la presencia de papel térmico y la marca negra.

## 11 Platina

La platina lleva el papel térmico en contacto con el cabezal térmico. La platina gira para alimentar el papel.

## 12 Guía de papel

La guía del papel se ajusta en función del ancho del papel que se va a utilizar.

## 13 Conector de alimentación

El adaptador de CA se conecta aquí.

## 14 Conector de interfaz

El cable de interfaz se conecta aquí.

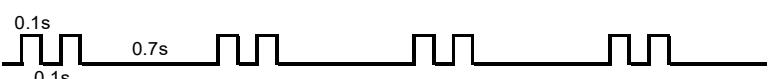
## 15 Etiqueta de producto

Esta etiqueta indica el nombre del producto, el valor nominal, el número de serie o la dirección Bluetooth de los productos.

## ■ Indicadores LED

Estado de la impresora	LED (Color)	LED (patrón de iluminación)
En espera (inicializando)	-	Apagado
Error de hardware	Rojo	Iluminado
Error de cabeza (cabezal corto, cabezal abierto)	Morado	Parpadeo-1
Error de voltaje Vp	Morado	Parpadeo-2
Memoria intermedia de salida llena	Morado	Parpadeo-3
Error por falta de papel	Amarillo	Parpadeo-1
Error de atasco de papel cuando se detecta marca	Amarillo	Parpadeo-2
Error de temperatura del cabezal	Amarillo	Parpadeo-3
Imprimiendo	Verde	Iluminado
Modo de prueba	Verde	Parpadeo-2
Imprimible (impresora lista) / Comunicación USB	Verde	Iluminado
Imprimible (impresora lista) / Comunicación Bluetooth	Verde	Iluminado
Pausa	Amarillo	Iluminado
Comunicación Bluetooth no conectada	Azul	Parpadeo-1
Modo de emparejamiento	Azul	Parpadeo-2
Diagnóstico (modo de autodiagnóstico)	Blanco	Parpadeo-1
Reescribiendo firmware	Blanco	Iluminado
Apagada	-	Apagado

## ■ Patrón de parpadeo de los LED

Estado	Patrón
Parpadeo-1	
Parpadeo-2	
Parpadeo-3	

## ■ Error y procedimiento de recuperación

Si se produce un error, la impresora detiene la impresión. No obstante, la recepción de datos está activada. La siguiente tabla muestra los errores y sus procedimientos de recuperación.

Error	Detalle	Procedimiento de recuperación	Prioridad*
Volver-esperando	Este estado aparece después de cancelar el error por falta de papel o el error de voltaje Vp.	El estado de volver-esperando se cancela después de 1 segundo aprox. y se cambia al estado de impresión.	-
Memoria intermedia de salida llena	La memoria intermedia de salida de la impresora está llena.	Lea los datos de respuesta del dispositivo anfitrión.	1
Error por falta de papel	No hay papel térmico.	Abra la cubierta superior, cargue papel térmico y ciérrela.	2
Error de temperatura del cabezal	La temperatura del cabezal asciende a 85 °C (185 °F) o más.	La impresora se recupera automáticamente cuando la temperatura del cabezal baja de 80 °C (176 °F).	3
Error de voltaje Vp	El voltaje de la alimentación está fuera del intervalo permitido.	La impresora se recupera automáticamente cuando el voltaje vuelve al intervalo permitido.	4
Error de hardware	Se ha producido una anomalía en el cabezal térmico o en la placa del circuito.	No es posible la recuperación. Solicite reparación.	5

\*: Esto indica la prioridad cuando ocurren varios errores a la vez. Cuanto mayor sea el número, mayor es su prioridad. Por ejemplo, cuando los errores "Error de temperatura del cabezal" y "Error por falta de papel" ocurren a la vez, el LED muestra "Error de temperatura del cabezal", que tiene prioridad.

## 7. CONEXIÓN DE LA ALIMENTACIÓN

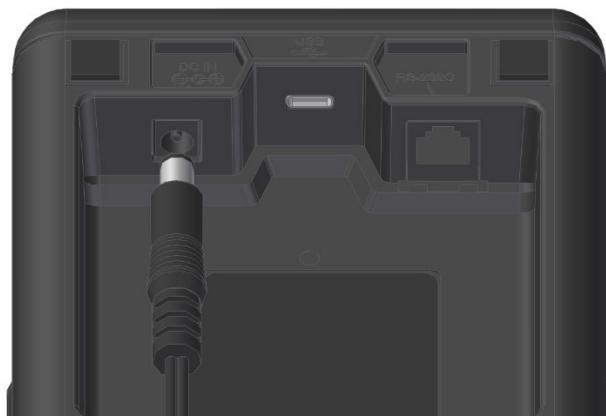
Utilice la batería para suministrar alimentación al adaptador de CA.

Asegúrese de consultar "15. ESPECIFICACIONES" para saber más sobre el adaptador de CA.

El adaptador de CA y el cable de CA son accesorios opcionales. Consulte "15. ESPECIFICACIONES" y "16. ACCESORIOS Y CONSUMIBLES", y asegúrese de comprar los productos especificados que aparecen listados en estas referencias.

### ■Conexión del adaptador de CA

- (1) Conecte el cable de CA al adaptador de CA.
- (2) Enchufe la clavija de CC del adaptador de CA al conector de alimentación de la impresora.



- (3) Enchufe la clavija de CA del cable de CA a una toma de corriente.

#### NOTA

- ◆ Desenchufe la clavija de CA del cable de CA de la toma de corriente cuando vaya a introducir o extraer la clavija de CC.
- ◆ Cuando la impresora no se utilice durante mucho tiempo, desenchufe la clavija de CA del cable de CA de la toma de corriente.

## 8. CARGA DEL PAPEL TÉRMICO

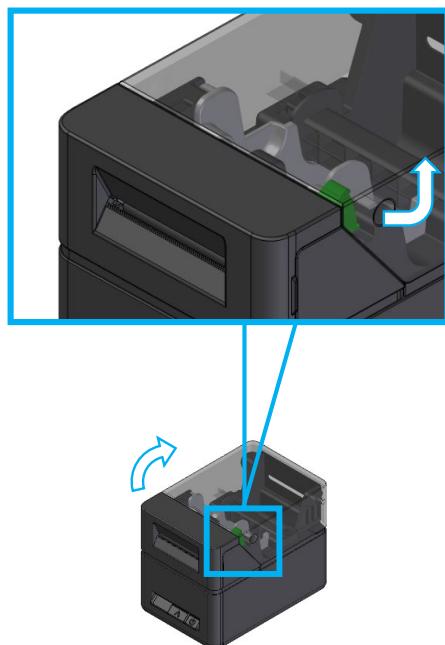
La impresora utiliza rollo de papel térmico (de ahora en adelante denominado papel térmico).

Utilice el papel térmico con la superficie de impresión enrollada hacia afuera.

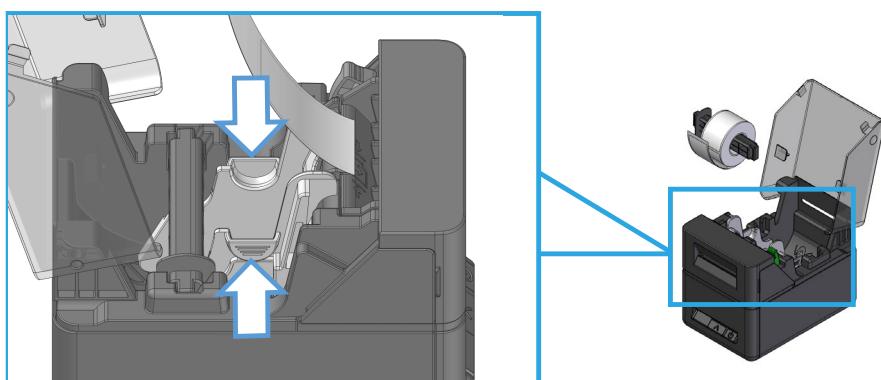
Los ajustes de funciones de la impresora varían según el papel térmico. Consulte “11. AJUSTES DE FUNCIONES” para saber más.

### ■ Ajuste del ancho del papel

- (1) Sujete la parte encastrada de la cubierta superior para tirar de ella hacia arriba y abra la cubierta superior.



- (2) Sostenga las pestañas de la guía del papel con los dedos de ambas manos y muévalas despacio.

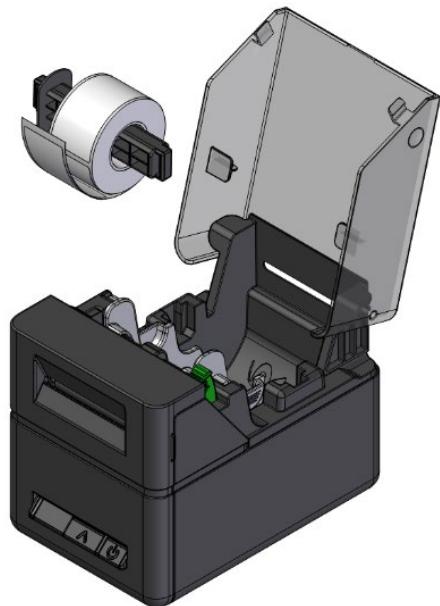


#### NOTA

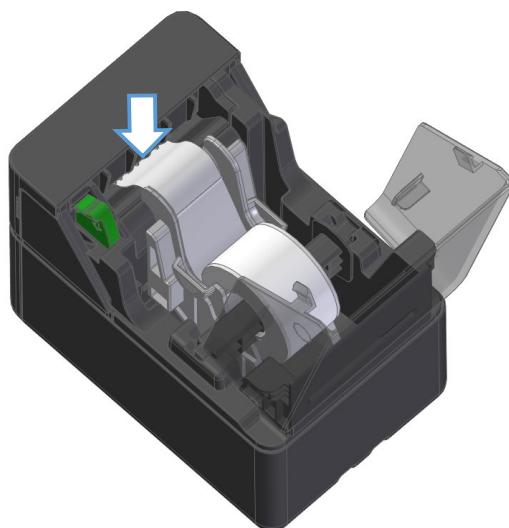
- ◆ Ajuste el ancho del papel antes de emplear la impresora por primera vez. NO cambie el ancho del papel después de comenzar a utilizar la impresora, ya que podría dañar la impresora.
- ◆ Cuando se utilice en la placa de partición papel térmico cuyo ancho sea inferior a 58 mm, podrían generarse virutas de goma de la platina porque esta entra en contacto con el cabezal térmico. Retire las virutas de goma regularmente para mantener la calidad de la impresión.

## ■ Cómo cargar papel térmico

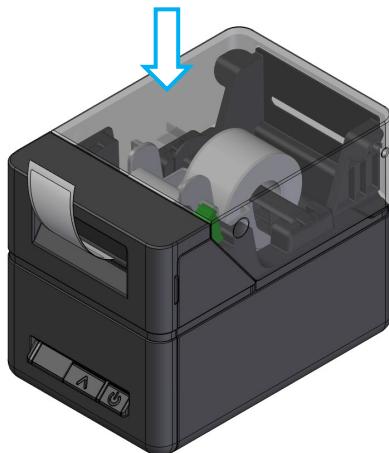
- (1) Sujete la parte encastrada de la cubierta superior para tirar de ella hacia arriba y abra la cubierta superior.
- (2) Separe el extremo con pegamento del papel térmico.
- (3) Cargue el papel térmico en el soporte de papel.



- (4) Introduzca el papel térmico en la parte de la impresora hasta que que se inserte automáticamente, asegurándose de que no se inclina.



- (5) Cierre la cubierta superior con firmeza empujando la parte central hacia abajo hasta que quede bloqueada.



#### NOTA

- ◆ Cuando introduzca el papel térmico, asegúrese de que no se inclina.
- ◆ Empuje con firmeza para que se cierre la cubierta superior y evitar que no se bloquee del todo por un lado.
- ◆ NO cubra la salida del papel ni presione sobre el papel térmico expulsado, ya que podría provocar un atasco de papel.
- ◆ NO toque la platina, hacerlo podría provocar una pérdida de calidad de impresión, o daños.

#### CONSEJO

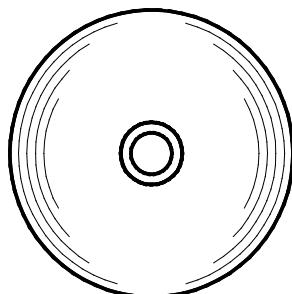
- Dejar la impresora con papel térmico cargado mucho tiempo podría provocar un problema de alimentación de papel porque la superficie del papel térmico se pega al cabezal térmico (en el caso de las etiquetas sin revestimiento el adhesivo se pega a la platina) debido a los cambios medioambientales. En tal caso, abra la cubierta superior para operar la palanca de liberación, y separar el papel térmico del cabezal térmico y de la platina. A continuación, vuelva cerrar la cubierta superior antes del uso.

## ■ Forma del papel térmico

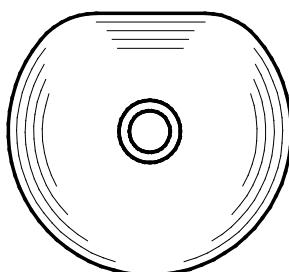
Utilice siempre el papel térmico especificado. Consulte "16. ACCESORIOS Y CONSUMIBLES" para saber más.

### NOTA

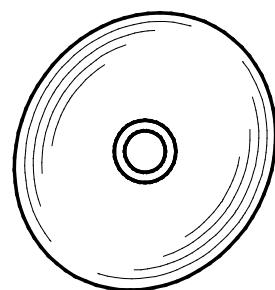
- ◆ NO utilice papel térmico doblado, con cinta adhesiva ni con pegamento en un extremo.
- ◆ Utilice papel térmico cuyo núcleo tenga un diámetro exterior del núcleo de  $\phi$  12 mm o más para etiquetas no adhesivas y de  $\phi$  18 mm o más para papel de etiquetas.



**Bien**



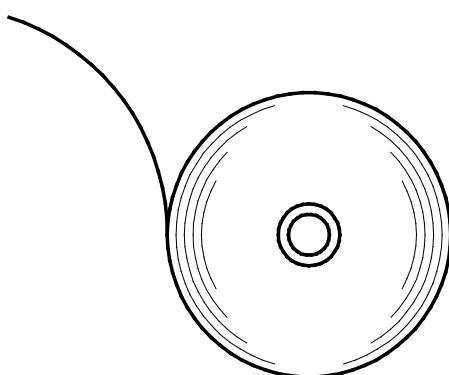
**Mal**



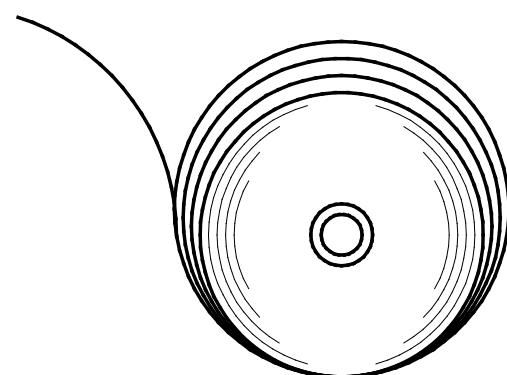
**Mal**

### NOTA

- ◆ NO utilice papel térmico deformado, ya que podría dañar la impresora.



**Bien**



**Mal**

### NOTA

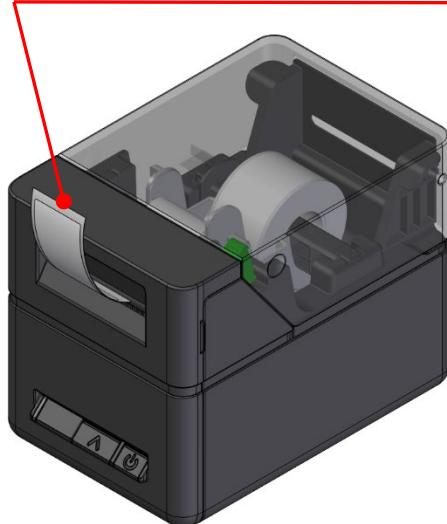
- ◆ En caso de que se haya aflojado el rollo de papel térmico, rebobínelo antes de usarlo. Si se utiliza el papel mientras se afloja, puede provocar un atasco de papel.

## 9. PREVENCIÓN Y TRATAMIENTO DE UN ATASCO DE PAPEL

### ■ Prevención de atascos de papel

NO toque el papel térmico mientras esté siendo expulsado. Cubrir la salida del papel o tirar del papel térmico cuando se está expulsando podría provocar un atasco de papel o un fallo en la alimentación de línea.

**NO toque el cabezal térmico mientras esté en funcionamiento.**



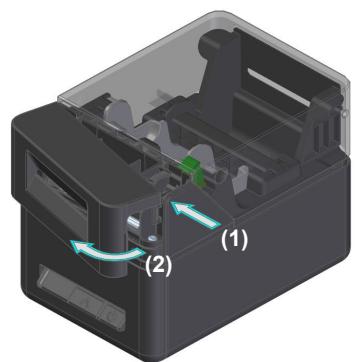
### ■ Solucionar un atasco de papel

Cuando se produzca un atasco de papel, retire el papel térmico siguiendo el siguiente procedimiento.

- (1) Apague la impresora.
- (2) Abra la cubierta superior para operar la palanca de liberación y retire el papel atascado.

#### CONSEJO

- Cuando el error de atasco de papel no se puede solucionar accionando la palanca de liberación:
  1. Mientras presiona firmemente el borde del lateral del cuerpo principal (1) con una mano, retire la cubierta protectora abriéndola con la otra mano (2).
  2. Retire el atasco de papel.
  3. Vuelva a colocar la cubierta protectora en su posición original.



- (3) Cargue el papel térmico recto y, a continuación, cierre la cubierta superior con delicadeza tras la inserción automática.
- (4) Encienda la impresora.
- (5) Cuando se recupere la impresora normalmente, el LED se vuelve verde.

**NOTA**

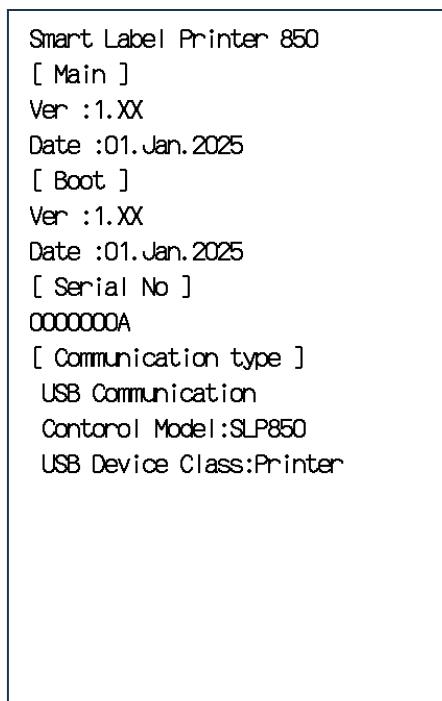
- ◆ No dañe la impresora cuando retire el papel térmico.  
Específicamente, no toque el cabezal térmico porque es fácil de romper.
- ◆ NO toque el cabezal térmico inmediatamente después de la impresión porque puede estar caliente.

## 10. IMPRESIÓN DE PRUEBA

La impresora puede realizar una impresión de prueba.

En la impresión de prueba, se imprime información como la versión del firmware.

- (1) Coloque el papel térmico en la impresora como se indica en “8. CARGA DEL PAPEL TÉRMICO”. Asegúrese de que no se produzcan errores y apague la impresora.
- (2) Pulse el interruptor POWER mientras mantiene pulsado el interruptor FEED y, a continuación, suelte el interruptor POWER. Una vez haya comenzado la impresión de prueba, suelte el interruptor FEED.
- (3) Despues de la impresión de prueba, la impresora vuelve al estado de impresora lista.



**Figura 10-1 Ejemplo de impresión de prueba  
(modelo con USB)**

```

Smart Label Printer 850
[ Main ]
Ver :1.XX
Date :01.Jan.2025
[ Boot ]
Ver :1.XX
Date :01.Jan.2025
[ Serial No ]
0000000A
[ Communication type ]
*Bluetooth Communication*
Printer Name:SLP850
Address:XX:XX:XX:XX:XX:XX
*USB Communication*
Control Model:SLP850
USB Device Class:Printer

```

**Tabla10-1 Información de Bluetooth**

Elemento	Descripción
Printer Name	Nombre de la impresora
Address	Dirección Bluetooth

**Figura 10-2 Ejemplo de impresión de prueba  
(modelo con Bluetooth + USB)**

```

Smart Label Printer 850
[ Main ]
Ver :1.XX
Date :01.Jan.2025
[ Boot ]
Ver :1.XX
Date :01.Jan.2025
[ Serial No ]
0000000A
[ Communication type ]
*Serial Communication*
Baud Rate:115200[bps]
Parity:None
Bit Length:8[bit]
*USB Communication*
Control Model:SLP850
USB Device Class:Printer

```

**Figura 10-3 Ejemplo de impresión de prueba  
(modelo con serie + USB)**

## 11. AJUSTES DE FUNCIONES

La impresora puede ajustar varias funciones según las condiciones de uso y el uso previsto. El contenido de los ajustes se almacena en el interruptor de memoria (en adelante referido como MS) de la memoria FLASH de la impresora y es posible ajustar el MS con software y la introducción del comando.

Consulte “17. LISTA DE AJUSTES MS” para la lista de ajustes del MS.

### CONSEJO

- El interruptor de memoria también puede ajustarse desde el software. Descargue el software de la página de descarga que se especifica en la cubierta trasera.  
Puede ajustarse el siguiente software.
  - Para Windows: “SII Printer Setting Utility” incluido en “SII Software Package for Windows”
  - Para iOS y Android: Aplicación “SLP800 Series Utility” suministrada por App Store o Google Play

## 12. CONEXIÓN AL DISPOSITIVO ANFITRIÓN

La impresora es compatible con la interfaz USB, la interfaz Bluetooth, y la interfaz serie.

La interfaz disponible varía en función del modelo. Elija el modelo de método de interfaz que desea utilizar de entre los siguientes.

Modelo	Interfaz	Nombre del producto
Modelo con USB	Interfaz USB	SLP850-UK0C11
Modelo con Bluetooth + USB	Interfaz Bluetooth Interfaz USB	SLP850-BK0C11
Modelo con serie + USB	Interfaz serie Interfaz USB	SLP850-SK0C11

Todos los cables de la interfaz son necesarios por separado para la comunicación con la interfaz USB o la interfaz serie. Consulte “15. ESPECIFICACIONES” para saber más de las especificaciones de interfaz.

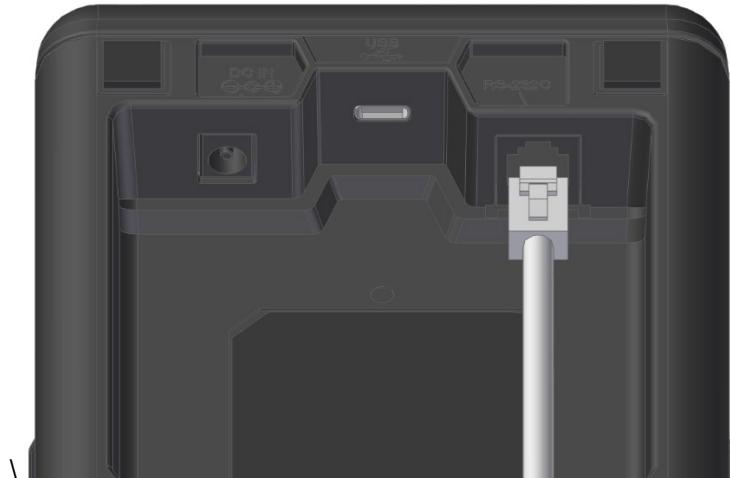
La velocidad de comunicación podría verse reducida en función del procesamiento del software o los contenidos de impresión.

### ■ Interfaz USB / Interfaz Serie

- (1) Asegúrese de que la impresora esté apagada.
- (2) Conecte el cable de interfaz para utilizar el conector de la interfaz en la parte posterior de la impresora.
- (3) Encienda la impresora y envíe datos desde el dispositivo anfitrión a la impresora.
- (4) Verifique que los datos se imprimen correctamente.



Figura 12-1 Conexión de la impresora y el cable USB



**Figura 12-2 Conexión de la impresora y el cable serie**

**NOTA**

- ◆ Cuando conecte los cables de interfaz al conector de interfaz, empuje la clavija hasta el final.
- ◆ NUNCA conecte clavijas de otros cables de interfaz, incluido un cable modular o una línea telefónica, al conector de interfaz.

## ■ Interfaz Bluetooth

- (1) Cuando el cable USB esté conectado a la impresora, desconéctelo de la impresora.
- (2) Encienda la impresora y emparejela con el dispositivo anfitrión.

**NOTA**

- ◆ Es necesario añadir por separado una aplicación para la comunicación entre dispositivos al terminal Android.

- (3) Cuando recibe la unidad de fábrica, la impresora entra en el modo de emparejamiento durante unos 60 segundos al pulsar el interruptor POWER 5 segundos o más con la impresora apagada. Durante el modo de emparejamiento, el LED parpadea en azul dos veces por segundo. Durante este proceso, se empareja con el dispositivo anfitrión.  
El emparejamiento se lleva a cabo a través del emparejamiento simple seguro (SSP por sus siglas en inglés). Sin embargo, es necesario ingresar el código PIN cuando el dispositivo host requiera el código PIN.  
El código PIN es “0000” en el momento del envío.
- (4) Lleve a cabo la conexión Bluetooth con el dispositivo anfitrión.  
Una vez establecida la conexión Bluetooth, las luces LED se iluminan en verde y se quedan fijas.
- (5) Compruebe el estado de la comunicación en el dispositivo anfitrión.
- (6) Envíe datos desde el dispositivo anfitrión y verifique que los datos se imprimen correctamente.



## ADVERTENCIA

- ◆ Esta impresora podría afectar a dispositivos médicos o a otro tipo de dispositivos electrónicos. Obtenga información y datos del fabricante o distribuidor correspondiente acerca de los efectos de las interferencias de radio.
- ◆ Cuando se utilice la impresora en instituciones médicas, siga sus indicaciones.
- ◆ NO utilice la impresora en áreas o zonas en las que esté prohibido su uso.

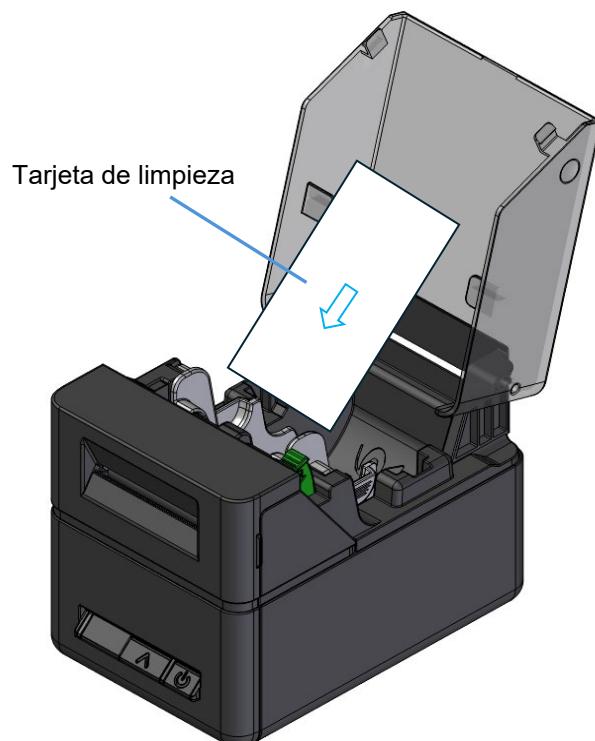
## CONSEJO

- En el caso de los modelos con Bluetooth + USB, se puede utilizar la comunicación Bluetooth y la comunicación USB (en el momento del envío).  
Cuando está conectado el cable USB, se prioriza la comunicación USB y, cuando no lo está, se prioriza la comunicación Bluetooth.  
La comunicación Bluetooth se puede detener en aquellos lugares donde la emisión de ondas de radio esté prohibida de fábrica.  
Pulse el interruptor POWER 3 veces en 3 segundos con la impresora encendida. El LED se ilumina en verde y se queda fijo, y solo se puede utilizar la comunicación USB.  
Para utilizar la comunicación Bluetooth cuando esta comunicación se ha detenido, pulse el interruptor POWER 3 veces en 3 segundos con la impresora encendida. El LED parpadea en azul y se puede utilizar la comunicación Bluetooth y la comunicación USB.
- La distancia de comunicación es de aprox. 10 m. Sin embargo, esta distancia podría variar dependiendo de las interferencias de radio y del entorno.

## 13. MANTENIMIENTO DE LA IMPRESORA

La impresora se puede limpiar utilizando la tarjeta de limpieza Seiko SMART LABEL PRINTER (SLP-CLNCRD).

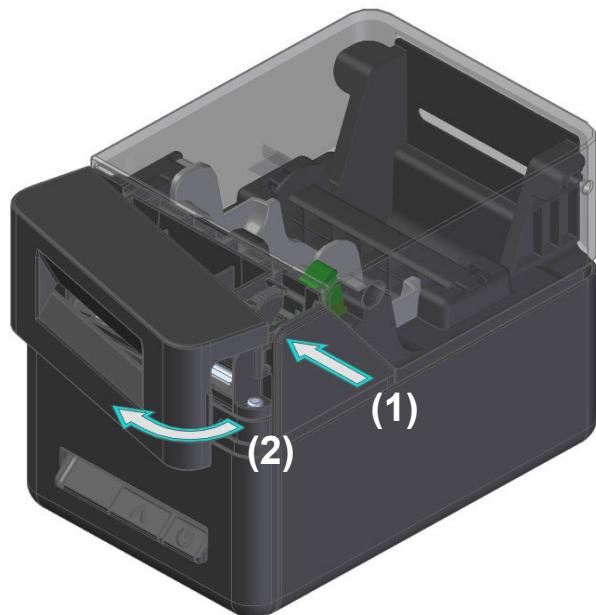
- (1) Retire el papel térmico de la impresora.
- (2) Introduzca la tarjeta de limpieza Seiko SMART LABEL PRINTER (SLP-CLNCRD).
- (3) La tarjeta de limpieza se introduce automáticamente.
- (4) Deseche la tarjeta usada de forma adecuada.



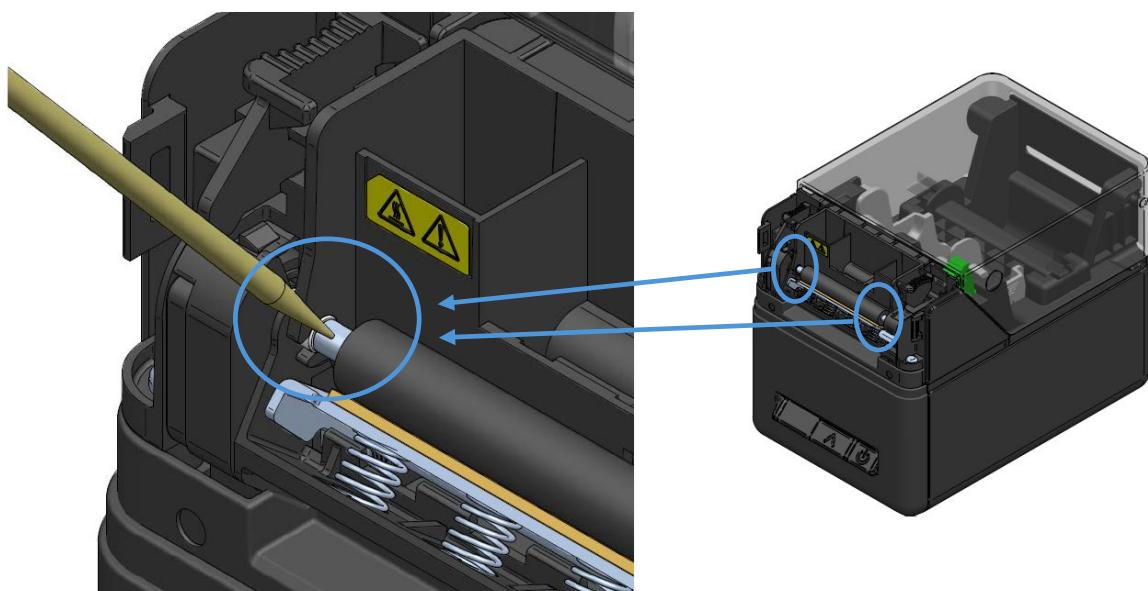
Cuando se acumula pegamento de la etiqueta en el borde de la platina durante el uso de etiquetas sin revestimiento, la limpieza puede mantener el funcionamiento de la impresora durante un periodo extendido de tiempo.

## ■ Método de Limpieza

- (1) Apague la impresora.
- (2) Mientras presiona firmemente el borde del lateral del cuerpo principal (1) con una mano, retire la cubierta protectora abriéndola con la otra mano (2).



- (3) Elimine el pegamento de la etiqueta acumulado en el eje de la platina utilizando una espátula no metálica (de plástico o madera).



- (4) Vuelva a colocar la cubierta protectora en su posición original.

## 14. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Compruebe los siguientes puntos antes de solicitar la reparación:

### ■ La unidad no se enciende

- ¿Se está usando el adaptador de CA especificado?
- ¿Están el cable de CA y el adaptador de CA conectados correctamente?
- ¿Están el adaptador de CA y la impresora conectados correctamente?

### ■ La impresora no imprime o no se conecta

- ¿Está el cable de interfaz conectado correctamente?
- ¿Las especificaciones del cable de la interfaz son conformes con las especificaciones de este manual?
- ¿La interfaz utilizada es compatible con la impresora?
- ¿Es el estado de Bluetooth normal?
- ¿Hay una correcta comunicación entre la impresora y el dispositivo anfitrión?
- ¿Se está usando el papel térmico especificado? ¿Es correcta la orientación (superficie/anverso) del papel?

### ■ Se muestra un error

- Consulte “Indicadores LED” descrito en “6. PARTES DE LA IMPRESORA”.
- ¿Son correctos los ajustes de funciones de la impresora?

## 15. ESPECIFICACIONES

### ■ Especificaciones de la impresora

Artículo	Especificaciones	
Modelo	SLP850	
Método de impresión	Impresión térmica	
Número máx. de puntos efectivos	576 puntos	
Densidad de puntos	11,8 puntos/mm	
Ancho del papel máx. / Ancho de impresión máx.	62,5 mm / 48,8 mm	
Velocidad de impresión máx.	120 mm/s	
Temperatura de funcionamiento	De 5 °C a 40 °C (de 41 °F a 104 °F)	
Humedad relativa	30 % humedad relativa a 80 % humedad relativa	
Dimensiones (An. × Prof. × Alt.)	113,2 mm × 169 mm × 132 mm <sup>*1</sup>	
Peso	Aprox. 710 g (excluyendo el papel térmico)	
Voltaje de entrada	12,0 V CC ±10 %	
Consumo de corriente <sup>*2</sup>	Esperando	: Una media de 18 mA
	Impresión (índice de impresiones del 25 %)	: Máximo de aprox. 1,3 A
	Impresión (índice de impresiones del 100 %)	: Máximo de aprox. 3,2 A
Consumo de energía (apagada)	SLP850-U	: 0,216 W
	SLP850-B	: 0,232 W
	SLP850-S	: 0,233 W
Consumo de energía (Estado de espera de comunicación Bluetooth)	Bluetooth activado	: 0,255 W
	Bluetooth apagado	: 0,252 W

\*1: Excluidas proyecciones

\*2: Condición: Imprimiendo, división dinámica 120 puntos

### ■ Especificaciones del adaptador de CA

(Accesorios especificados)

Artículo	Especificaciones
Identificador del modelo	PW-L1230-W1
Voltaje de entrada	De 100 a 240 V CA
Frecuencia de CA de entrada	50/60 Hz
Voltaje de salida	12,0 V CC
Corriente de salida	3,0 A
Potencia de salida	36,0 W
Eficiencia media en activo	87,40% mín.
Eficiencia con carga baja (10 %)	77,40% mín.
Consumo de energía sin carga	0,1 W máx.
Dimensiones (An. × Prof. × Alt.)	46,8 mm × 98,5 mm × 32,1 mm*
Peso	Aprox. 170 g

\*: Cable excluido.

## ■ Especificaciones de interfaz

### Especificaciones de interfaz USB

Artículo	Especificaciones
Versión	Ver. 2.0
Modo de transmisión de datos de la impresora	Transferencia en lote (12 Mbps)

### Especificaciones de interfaz Bluetooth

Artículo	Especificaciones
Versión	Ver. 5.3
Clase de potencia de transmisión	Clase 2
Perfil	SPP, iAP2

### Especificaciones de interfaz serie

Artículo	Especificaciones
Método de sincronización	Asíncrono
Tasa de baudios	9600, 19200, 38400, 57600, 115200 bps
Longitud de datos	8 bits
Control de flujo	Control de hardware, Xon/Xoff

## ■ Destinos de venta

Los destinos de venta de la impresora y los accesorios especificados se enumeran abajo.

País/ Región*	SLP850			Adaptador de CA	Cable de CA
	Modelo con USB	Modelo con Bluetooth + USB	Modelo con Serie + USB		
EE. UU. Canadá	SLP850-UK0C11-13	SLP850-BK0C11-03	SLP850-SK0C11-23	PW-L1230-W1	CB-US07-18A
UE AELC	SLP850-UK0C11-15	SLP850-BK0C11-05	SLP850-SK0C11-25		CB-EU06-18A
Reino Unido	SLP850-UK0C11-17	SLP850-BK0C11-07	SLP850-SK0C11-27		CB-GB01-18A
Brasil	SLP850-UK0C11-19	-	-		CB-BR01-18A
Malasia	SLP850-UK0C11-1B	-	-		CB-MY01-18A
Israel	SLP850-UK0C11-1D	-	-		CB-IL01-18A

\*: Pregunte a su representante de ventas de SII si quiere operar los productos en países/regiones distintos a los listados anteriormente.

## 16. ACCESORIOS Y CONSUMIBLES

### ■ Accesorios especificados

Nombre	Modelo
Adaptador de CA	PW-L1230-W1
Cable de CA*	CB-US07-18A CB-EU06-18A CB-GB01-18A CB-BR01-18A CB-MY01-18A CB-IL01-18A
Cable USB	IFC-U07-1
Cable serie	IFC-WH-003S

\*: La forma de las tomas de corriente varía según el país. Confirme antes de utilizarlo.

### ■ Papel térmico especificado

Utilice el papel térmico especificado por SII.

Pregunte a su representante de ventas de SII si considere comprar.

Cuando se utiliza un papel térmico o un rollo de papel distinto al especificado, no se garantizan la calidad de impresión ni la vida útil especificada del cabezal térmico.

## 17. LISTA DE AJUSTES MS

 : Valor predeterminado

### Ajuste general 1

MS	Función	Valor	
		0	1
De 1-1	Seleccionar el modo de marca (Mark Mode)	Activar <sup>*1</sup>	Desactivar <sup>*2</sup>
De 1-2 to 3	Seleccionar el papel térmico <sup>*3</sup> (Thermal Paper)	00B : Etiquetas no adhesivas 01B : Etiqueta sin revestimiento <b>10B : Etiqueta SLP 1<sup>*4</sup></b> 11B : Etiqueta SLP 2 <sup>*5</sup>	
De 1-4	Reservado	<b>Fijo</b>	-
De 1-5	Reservado	-	<b>Fijo</b>
De 1-6	Reservado	<b>Fijo</b>	-
De 1-7	Reservado	-	<b>Fijo</b>
De 1-8	Reservado	-	<b>Fijo</b>

\*1: Al imprimir continuamente en etiqueta sin revestimiento, ajústela a "Desactivar".

\*2: Al imprimir continuamente en etiquetas no adhesivas o etiqueta SLP, ajústela a "Activar".

\*3: Una energía de impresión excesiva puede acortar la vida útil del cabezal térmico o provocar problemas en la alimentación del papel, por lo que es importante seleccionar correctamente el papel térmico y la densidad de impresión.

Si el papel térmico que se va a utilizar difiere de la selección de papel térmico, o si la selección de densidad de impresión es distinta al 100 %, es posible que no se cumpla la fiabilidad de las especificaciones del producto.

\*4: Esta es la configuración predeterminada. Normalmente, se usa esta configuración.

\*5: Configure esto cuando desee que la impresión sea más clara.

### Ajuste general 2

MS	Función	Valor	
		0	1
De 2-1 to 2	Seleccionar la velocidad de impresión máxima (Print Speed)	00B : Baja 01B : Media <b>10B : Alta</b> 11B : Prohibido	
De 2-3	Reservado	-	<b>Fijo</b>
De 2-4	Reservado	-	<b>Fijo</b>
De 2-5	Reservado	-	<b>Fijo</b>
De 2-6	Reservado	<b>Fijo</b>	-
De 2-7	Reservado	-	<b>Fijo</b>
De 2-8	Reservado	-	<b>Fijo</b>

Ajuste general 3

MS	Función	Valor	
		0	1
De 3-1	Seleccionar conexión automática de iOS (Auto Connection)	Activar	Desactivar
De 3-2	Reservado	-	Fijo
De 3-3	Seleccionar la respuesta de consulta (Inquiry Response)	Siempre	Modo de emparejamiento
De 3-4	Reservado	-	Fijo
De 3-5	Reservado	-	Fijo
De 3-6	Reservado	Fijo	-
De 3-7	Reservado	-	Fijo
De 3-8	Reservado	-	Fijo

Ajuste general 4

MS	Función	Valor	
		0	1
De 4-1 to 3	Seleccionar velocidad en baudios (Baud Rate)	<b>001B : 115200 bps</b> 010B : 57600 bps 011B : 38400 bps 100B : 19200 bps 101B : 9600 bps Diferente a lo anterior: Prohibido	
De 4-4	Reservado	-	Fijo
De 4-5	Reservado	-	Fijo
De 4-6	Reservado	Fijo	-
De 4-7	Reservado	-	Fijo
De 4-8	Reservado	-	Fijo

Ajuste general 5

MS	Función	Valor	
		0	1
De 5-1 to 4	Seleccionar la densidad de impresión <sup>*1</sup> (Print Density)	0000B : 70% 0001B : 75% 0010B : 80% 0011B : 85% 0100B : 90% 0101B : 95% <b>0110B : 100%</b> 0111B : 105% 1000B : 110% 1001B : 115% 1010B : 120% 1011B : 125% 1100B : 130% Diferente a lo anterior: Prohibido	
De 5-5	Reservado	-	<b>Fijo</b>
De 5-6	Reservado	<b>Fijo</b>	-
De 5-7	Reservado	-	<b>Fijo</b>
De 5-8	Reservado	-	<b>Fijo</b>

\*1: Una energía de impresión excesiva puede acortar la vida útil del cabezal térmico o provocar problemas en la alimentación del papel, por lo que es importante seleccionar correctamente el papel térmico y la densidad de impresión.  
Si el papel térmico que se va a utilizar difiere de la selección de papel térmico, o si la selección de densidad de impresión es distinta al 100 %, es posible que no se cumpla la fiabilidad de las especificaciones del producto.



Seiko Instruments Inc.  
563, Takatsukashinden, Matsudo-shi,  
Chiba 270-2222, Japón  
Print System Division  
Teléfono:+81-47-709-0925  
Fax:+81-47-709-1793

Seiko Instruments U.S.A., Inc.  
Thermal Printer Div.  
21221 S. Western Avenue, Suite 250, Torrance, CA 90501, EE. UU.  
Teléfono:+1-310-517-7778 Fax:+1-310-517-7779

Seiko Instruments GmbH (Operador económico)  
Siemensstrasse 9, D-63263 Neu-Isenburg, Alemania  
Teléfono:+49-6102-297-0 Fax:+49-6102-297-50100  
info@seiko-instruments.de

Seiko Instruments Trading (H.K.) Ltd.  
7/F, Ying Tung Industrial Building, 802 Lai Chi Kok Road, Kowloon, Hong Kong  
Teléfono:+852-2494-5111 Fax:+852-2424-0901

Seiko U.K. Limited (Representante autorizado en el Reino Unido)  
SC House, Vanwall Road, Maidenhead, Berkshire, SL6 4UW

Página de descarga:<https://www.sii.co.jp/sps/eg/download/index.html>

(Las especificaciones están sujetas a cambiar sin previo aviso).